



Historia

FOLKLORE, TRADICIONES, MITOS Y LEYENDAS DEL PARAGUAY

El presente espacio estará conformado de dos maneras:

- a-) BIBLIOGRAFÍA RECOMENDADA: Enlaces internos a diferentes libros de lectura recomendada, de autores nacionales sobre mitología guaraní y folklore paraguayo (La lista se irá modificando de acuerdo a periódicas actualizaciones, y colaboraciones de quienes deseen ayudarnos).
- b-) Al final del presente texto encontrará las imágenes con los nombres de Mitos y Leyendas del Paraguay (Hacer click sobre las imágenes para acceder al contenido). Dentro del cuerpo de cada documento encontrará el relato / descripción / imagen del Mito o Leyenda seleccionado. En todos los casos se consignará la fuente y se enlazará al autor o libro de referencia.

Portalguarani.com tiene como objetivo primordial revalorizar nuestra cultura y nuestras costumbres. La fuente de información del Portal es resultado del trabajo y estudio de una gran variedad de hombres y mujeres que dedicaron sus vidas a plasmar en papeles lo que la rica tradición oral nos legó, como recuerdo eterno de lo que somos, de dónde venimos y lo que podemos ser.

En todos los casos se respetará la dicción en castellano y guaraní de los libros o documentos fuentes.

BIBLIOGRAFÍA DE LECTURA RECOMENDADA

(ENLACES INTERNOS A DOCUMENTOS INCLUIDOS EN PORTALGUARANI.COM)

1.- **NUESTROS ANTEPASADOS** (ÑANDE YPY KUÉRA). Autor: **NARCISO R. COLMÁN** . San Lorenzo, Py.: GUARANÍ, 1937. 152 pp. Edición digital: BIBLIOTECA VIRTUAL DEL PARAGUAY (Link caduco, revisado Octubre 2025).

1.1.- **ÑANDE ?P? CUÉRA (NUESTROS ANTEPASADOS)** . POEMA ETNOGENÉTICO Y MITOLÓGICO. Autor: **NARCISO R. COLMÁN (ROSCIRAN)** Protohistoria de la Raza Guaraní, seguida de un estudio Etimológico de los mitos, nombres y voces empleados. Reedición © de esta edición: Narciso R. Colmán (Rosicrán) Con el apoyo de la Fundación Olimpia Enciso Velloso. Editorial El Lector, Corrección: Narciso de los Reyes Colmán. Asunción-Paraguay, 2009.

2.- **AYVU RAPYTA. TEXTOS MÍTICOS DE LOS MBYÁ-GUARANÍ DEL GUAIRÁ** . Por LEÓN CADOGAN. UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO. FACULTADE DE FILOSOFIA, CI?NCIAS E LETRAS. BOLETIM Nº 227 - ANTROPOLOGIA Nº 5, SÃO PAULO, BRASIL, 1959 (217 páginas). Edición digital en PORTALGUARANI, con autorización de la Fundación León Cadogan, 2012.

2.1.- **GUAI RATAPY. FRAGMENTOS DEL FOLKLORE GUAIREÑO** . Por LEÓN CADOGAN. EDICIÓN PREPARADA POR **BARTOMEU MELIÀ** . Primera edición: León Cadogan, Guahi Ratapyp. Editorial Guarania, Asunción del Paraguay, 1948. 78 pp. Segunda edición: Asunción, 1998 © Fundación "León Cadogan". Edición digital en PORTALGUARANI, con autorización de la Fundación León Cadogan, 2012.

2.2.- **ANTOLOGÍA DE LITERATURA GUARANÍ** . Compilador LEÓN CADOGAN. EDITORIAL JOAQUÍN MORTIZ, México, 1965 © Versión al castellano: LEÓN CADOGAN © Selección y notas: ALFREDO LÓPEZ AUSTIN © Fundación Editorial el perro y la rana, 2008. Caracas - Venezuela (Edición digital).

2.3.- **TRADICIONES GUARANÍES EN EL FOLKLORE PARAGUAYO** . FRAGMENTOS DE ETNOGRAFÍA MBYÁ-GUARANÍ. Edición preparada por BARTOMEU MELIÀ S.J. Fundación "León Cadogan" Centro de Estudios Paraguayos "Antonio Guasch". Distribuidora Montoya,

Asunción-Paraguay, 2003. Segunda parte de la obra clásica GUAÍ RATAYPY, 1998. En el manuscrito original lleva por título: FRAGMENTOS DE ETNOGRAFÍA MBYÁ GUARANÍ

3.- **MITOS Y LEYENDAS DEL PARAGUAY** . Compilación y selección de FRANCISCO PÉREZ-MARICEVICH. Editorial EL LECTOR - www.elector.com.py . Tapa: ROBERTO GOIRIZ. Asunción-Paraguay. 1998 (187 páginas).

3.1.- **MITOS INDÍGENAS DEL PARAGUAY** . Edición, compilación, traducción de FRANCISCO PÉREZ-MARICEVICH. Editorial EL LECTOR. Director editorial: PABLO LEÓN BURIÁN. Diseño gráfico: RAFAEL VILLALBA. Asunción – Paraguay, 2011 (151 páginas)

4.- **MIEL DE CAÑA** . MITOS, LEYENDAS, CREENCIAS, CUENTOS, RELATOS, CASOS, FÁBULAS. ACUARELAS DEL FOLKLORE PARAGUAYO. Compilación OSCAR ALBERTO CABRERA. Distribución y venta LIBROFACIL - Tel.: 0981.968.557. Asunción – Paraguay, 2010 (217 páginas).

5.- **RÍO LUNADO. MITOS Y COSTUMBRES DEL PARAGUAY** . Autora MARÍA CONCEPCIÓN LEYES DE CHAVES. Editorial Servilibro, Tel.: 595 21 444.770. Asunción-Paraguay, 2007 (228 Páginas).

6.- **MOMBE'UGUA'U. COLECCIÓN DE MITOS, FÁBULAS Y LEYENDAS PARAGUAYAS** (2^a EDICIÓN - EN GUARANÍ CON TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL), por FELICIANO ACOSTA y NATALIA KRIVOSHEIN DE CANESE. Editorial Servilibro, Diseño de tapa e ilustraciones: ANY UGHELLI. Asunción-Paraguay (103 páginas).

7.- **30 LEYENDAS POPULARES DEL PARAGUAY (TRASCREACIONES)** . Por JORGE MONTESINO . Colección Ñandereko / Editorial Servilibro, Asunción-Paraguay, 2006 (128 pp)

8.- **LEYENDAS DEL PARAGUAY** . MITOLOGÍA GUARANÍ. Por TOMÁS L. MICÓ. Imprenta Salesiana. Asunción - Paraguay 1997 (93 páginas).

8.1.- **TESOROS ENTERRADOS EN EL PARAGUAY EN LAS COORDENADAS DE LA HISTORIA Y LA GEOGRAFÍA**. Por TOMÁS L. MICÓ. Intercontinental Editora. Tel.: 595 21 496991. Asunción – Paraguay 2000 (87 páginas)

8.2.- **AVES EN LA MITOLOGÍA GUARANÍ**. Obras de TOMÁS L. MICÓ. Instituto Paraguayo de Ciencia del Hombre y Editorial Servilibro. Diseño de tapa: ANY UGHELLI . Asunción-Paraguay 2001 – 50 páginas.

9. **MITOS Y LEYENDAS GUARANÍES** por GIRALA YAMPEY. Editorial Manuel Ortiz Guerrero, Patronato de Leprosos del Paraguay. Tapa: Búho, fotografía de una cerámica indígena. Asunción - Paraguay, 2003. 177 páginas.

10.- **FOLKLORE PARAGUAYO**. Selección de Mitos, Leyendas, Fábulas y Costumbres. Por DOMINGO AGUILERA . Biblioteca Infanto-Juvenil. Dirigida por: Augusto Roa Bastos. Ilustraciones de ANY UGHELLI. Editorial Servilibro, Asunción-Paraguay 2007 (224 páginas).

10.1.- **ÑE'NGA II – DICHOS POPULARES PARAGUAYOS** por DOMINGO AGUILERA JIMÉNEZ (Recopilación, versión castellana y clasificación). Editorial Servilibro, Asunción-Paraguay 2005.

11.- **HUELLAS DE METAL Y MADERA – MITOLOGÍA GUARANÍ – MUSEO “RAMÓN ELÍAS”**. Por TATAJYVA/ PEDRO ENCINA RAMOS, Editado con el apoyo del FONDEC, Asunción-Paraguay 2005, 141 páginas) - ENLACE A VISITA VIRTUAL DE LA SALA DE ESCULTURAS DE SERES MITOLÓGICOS DEL MUSEO "RAMÓN ELÍAS" DE CAPIATÁ.

12.- **CREENCIAS Y TRADICIONES POPULARES DEL PARAGUAY** . Por OLGA BOGADO DE ROJAS. Diseño y diagramación: Fausto J. von Streber - fausto@sitepy.com , Asunción – Paraguay, 2011 (126 páginas)

13.- **FOLKLORE DEL PARAGUAY** . Por DIONISIO M. GONZÁLEZ TORRES. Editorial Servilibro, Telefax: 595 21 444.770. Asunción-Paraguay 2007 (602 páginas).

- 13.1. **CULTURA GUARANÍ**. Por DIONISIO GONZÁLEZ TORRES. Editorial SERVILIBRO. Dirección Editorial: Vidalia Sánchez. Diagramación: Gilberto Riveros Arce. Asunción, Paraguay, mayo de 2007. SEGUNDA EDICIÓN.
- 13.2. **BOTICAS DE LA COLONIA Y COSECHA DE HOJAS DISPERSAS**. Por DIONISIO GONZÁLEZ TORRES. Biblioteca Colorados Contemporáneos Nº 4. Talleres Gráficos de CASA AMÉRICA S.A.I.C., Asunción – Paraguay 1979 (501 páginas).
- 14.- **PERURIMA**. Por MIGUELÁNGEL MEZA . TEATRO MBYKY MBYKY – Versión Bilingüe. Arandurá Editorial, 2008 – 187 páginas.
- 14.1.- **PERURIMA PYPORÉ** . LAS HUELLAS DE PERURIMA. Por MIGUELÁNGEL MEZA. Editorial SERVILIBRO. Diseño gráfico: CLAUDIA LÓPEZ. Fotografía: MARÍA VICTORIA VERA MARTÍNEZ. Asunción – Paraguay. Diciembre 2010 (143 páginas).
- 15.- **ÑE'NGA (DICHOS POPULARES PARAGUAYOS) (GUARANÍ - ESPAÑOL)**. Compilación y versión al español: **FELICIANO ACOSTA, DOMINGO ADOLFO AGUILERA y CARLOS VILLAGRA MARSAL** . COLECCIÓN CULTURA POPULAR Nº 1 © DIARIO POPULAR. © Editorial SERVILIBRO. Asunción, del Paraguay, abril de 2010.
- 16.- **MARAVICHU MARAVICHU HA K?JERERÃ (ADIVINANZAS Y TRABALENGUAS DEL PARAGUAY)** (GUARANÍ - ESPAÑOL). Compilación y versión al español: **FELICIANO ACOSTA, DOMINGO ADOLFO AGUILERA y CARLOS VILLAGRA MARSAL** . COLECCIÓN CULTURA POPULAR Nº 2 © DIARIO POPULAR. © Editorial SERVILIBRO. Asunción, del Paraguay, Mayo de 2010.
- 17.- **MITOS Y LEYENDAS DEL PARAGUAY MESTIZO**(GUARANÍ - ESPAÑOL). Compilación y versión al español: **FELICIANO ACOSTA, DOMINGO ADOLFO AGUILERA y CARLOS VILLAGRA MARSAL** . Prólogo : **FRANCISCO PÉREZ MARICEVICH** . COLECCIÓN CULTURA POPULAR Nº 3 © DIARIO POPULAR. © Editorial SERVILIBRO. Asunción, del Paraguay, mayo de 2010.
- 18.- **PERURIMA REKOVEKUE (AVENTURAS DE PERURIMA)**. GUARANÍ - ESPAÑOL Recopilación **MIGUELÁNGEL MEZA** y **DOMINGO ADOLFO AGUILERA** Versión al español **CARLOS VILLAGRA MARSAL** y **DOMINGO ADOLFO AGUILERA**. Prólogo : **DOMINGO ADOLFO AGUILERA**. COLECCIÓN CULTURA POPULAR Nº 4 © DIARIO POPULAR. © Editorial SERVILIBRO. Asunción, del Paraguay, julio de 2010.
- 19.- **KA'I REMBIHASAKUE - ANDANZAS DEL MONO**(GUARANÍ - ESPAÑOL). Compilación y versión al español: **FELICIANO ACOSTA, DOMINGO ADOLFO AGUILERA y CARLOS VILLAGRA MARSAL** . COLECCIÓN CULTURA POPULAR Nº 5 © DIARIO POPULAR. © Editorial SERVILIBRO. Asunción, del Paraguay, Agosto de 2010.
- 20.- **SENTENCIAS, CONJUROS, FÓRMULAS Y CREENCIAS EN EL PARAGUAY** . GUARANÍ - ESPAÑOL. Recopilación: **FELICIANO ACOSTA** y **DOMINGO ADOLFO AGUILERA**. Versión al español: **FELICIANO ACOSTA** , **DOMINGO ADOLFO AGUILERA** y **CARLOS VILLAGRA MARSAL** . Comparecencia: **CARLOS VILLAGRA MARSAL** .
- 21.- **KÁSO ÑEMONBE'U. CUENTOS PARA SER CONTADOS** . GUARANÍ - ESPAÑOL. Recopilación: **DOMINGO ADOLFO AGUILERA** . Versión al español: **FELICIANO ACOSTA** , **DOMINGO ADOLFO AGUILERA** y **CARLOS VILLAGRA MARSAL**. Comparecencia: **CARLOS VILLAGRA MARSAL** . Prólogo : Carlos Villagra Marsal, y Domingo Aguilera. COLECCIÓN CULTURA POPULAR Nº 7 © DIARIO POPULAR. © Editorial SERVILIBRO. Asunción, del Paraguay, Octubre de 2010. 100 páginas.
- 22.- **COCINAS DEL PARAGUAY** . ENSAYO INTRODUCTORIO (HISTORIA Y ETNOCOCINA) INVESTIGACIÓN Y SELECCIÓN DEL RECETARIO, CON ALGUNAS CREACIONES Y VARIANTES. Por **CARLOS VILLAGRA MARSAL**. Comparecencia: **CARLOS VILLAGRA MARSAL**. COLECCIÓN CULTURA POPULAR Nº 8 © DIARIO POPULAR. Avda. © Editorial SERVILIBRO. Asunción, del Paraguay, Noviembre de 2010. 137 páginas.
- 23.-**FOLKLORE PARAGUAYO**. Selección e introducción: MARIO RUBÉN ALVAREZ. Colección: Hacia un país de lectores Nº 3. Editorial El Lector, www.ellector.com.py. Teléfonos: (595 21) 491.966 - 610.639.

Asunción-Paraguay 2002. 126 pp.

- 24.- **KARAI RRÉI. OHA'ĀRAMOGUARE TUKA'?KAÑY (GUARANÍ) o DE CUANDO CARAÍ REY JUGÓ A LAS ESCONDIDAS (ESPAÑOL)** . Cuento popular tradicional recopilado y restaurado por JUAN BAUTISTA RIVAROLA MATTO. Con guías didácticas de MAUROLUGO. Editorial Servilibro, Tel.: 595 21 444770. Asunción-Paraguay 2008 (89 páginas)
- 25.- **LA LEYENDA GUARANI DE JOSÉ DE LA CRUZ AYALA** (1885). Introducción de **RAFAEL ELADIO VELÁZQUEZ**. HISTORIA PARAGUAYA . Anuario de la Academia Paraguaya de la Historia . Volumen XXX , Asunción, 1992.
- 26.- **MOÑE'?RÃ GUARANÍME** . PARAGUÁI ÑE'?SYRY ATY PORAVOPYRE MOÑE'?RÃ. PROSAS ESCOGIDAS PARA LECTURA EN GUARANÍ. Obra de LINO TRINIDAD SANABRIA. Colección Biblioteca Paraguaya de Antropología(CEADUC) Vol. 50. Edición Bilingüe. Ilustración y diseño de tapa: NICO. Asunción-Paraguay 2005, 249 páginas.
- 27.- **KA'I REKOVEKUE (LA VIDA DE CA'I)** . Por FELICIANO ACOSTA ALCARAZ. Traducción al castellano: NATALIA KRIVOSHEIN DE CANESE. Colección Cuentos Populares Paraguayos Nº 1. Editorial SERVILIBRO. Tapa e ilustraciones: ANY UGHELLI. Asunción – Paraguay 2010 (92 páginas)
- 28.- **CUENTOS POPULARES PARAGUAYOS** . TETÃGUA REMIMOMBE'U - TOMO III. Recogidos y adaptados por: **NATALIA KRIVOSHEIN DE CANESE , CARLOS MARTÍNEZ GAMBA , FELICIANO ACOSTA ALCARAZ**. Traducción al castellano: NATALIA KRIVOSHEIN DE CANESE. Tapa e ilustraciones: ANY UGHELLI. Editorial SERVILIBRO, www.servilibro.com.py. Asunción – Paraguay 2005 (98 páginas).
- 29.- **EL TERERE, ALGO MÁS QUE UNA BEBIDA EN PARAGUAY**. Por DERLIS BENÍTEZ ALVARENGA. Editorial EL LECTOR, Colección FOLKLORE. Tapa ROBERTO GOIRIZ. Asunción – Paraguay 1998 (100 páginas)
- 30.- **LA INCOGNITA DEL PARAGUAY**. Por ARNALDO VALDOVINOS. Editorial ATLÁNTIDA S.A. Buenos Aires – Argentina 1945 (159 páginas)
- 31.- **PÁGINAS ESCOGIDAS** . Por **CARLOS ZUBIZARRETA** . Introducción, selección y notas: **GUIDO RODRÍGUEZ ALCALÁ** . Colección: **Imaginación y Memorias del Paraguay Nº 12**, Directores: **RUBEN BAREI**
- 32.- **PROCESO Y FORMACIÓN DE LA CULTURA PARAGUAYA**. Por **JUAN NATALICIO GONZÁLEZ**. Editorial Cuadernos Republicanos, Asunción – Paraguay 1988 (367 páginas).
- 33.- **PARAGUÁI OKÁRA. CULTURA POPULAR** . Por RUBÉN ROLANDI. Dibujos: NICO ESPINOSA, JORGE TORRES-YOR. Tapa: LUCY YEGROS-ARETE. Editorial DON BOSCO. 1º Edición – 1000 ejemplares. Agosto de 2012 (218 páginas).
- 34.- **AYVUKUE RAPE (EL CAMINO DE LAS ALMAS)** . ETNOGRAFÍA AVA-KUE-CHIRIPA Y TYMAKA-CHIRIGUANO. Por JOSÉ A. PERASSO. MUSEO "GUIDO BOGGIANI", Asunción-Paraguay 1992 (119 páginas).
- 35.- **MITOS GUARANÍES**. Por MIGUEL RAÚL LÓPEZ BREARD. Intercontinental Editora. Diseño de tapa: ANY UGHELLI 4ª Edición, Mayo del 2003, Asunción – Paraguay 2003 (91 páginas)

GALERÍA DE MITOS Y LEYENDAS DEL PARAGUAY

(Hacer click sobre la imagen)

Enlace a la Galería
de “Mitos y Leyendas
del Paraguay” en
Portalguarani.com

[>> Ir al Museo en PortalGuarani.com <<](#)